



**paterno**  
COSTRUTTORI DI CALORE

[www.paterno.it](http://www.paterno.it)

**paterno**  
COSTRUTTORI DI CALORE

Progettato & Prodotto in Italia

Designed & Manufactured in Italy



## CERTIFICAZIONI CERTIFICATION



Marchio di conformità alle norme Europee.

Marking of conformity with European directives.

Marque de conformité aux normes Européennes.

Zeichen für die Übereinstimmung mit den europäischen Normen.

Markering voor overeenstemming met de Europese normen.

Marca de conformidad con la normativa europea.

### EN 13240

Norma Europea che descrive le caratteristiche per gli apparecchi domestici da riscaldamento a legna.

A European standard that describes the characteristics of appliances used to heat homes with wood.

Norme Européenne qui décrit les caractéristiques pour les appareils domestiques de chauffage à bois.

Europäische Norm, die die Eigenschaften mit Holz befeuerter häuslicher Heizgeräte festlegt.

Europese norm die de eigenschappen van met hout gestookte ruimteverwarmingen beschrijft.

Norma europea que describe las características para los dispositivos domésticos de calefacción de leña.

### EN 14785

Norma Europea che descrive le caratteristiche per gli apparecchi da riscaldamento di spazi residenziali alimentati a pellet.

European standard that describes the characteristics of heating devices for residential spaces fuelled with pellets.

Norme Européenne qui décrit les caractéristiques pour les appareils de chauffage d'espaces résidentiels alimentés aux granulés.

Europäische Norm, die die Eigenschaften mit Pellets befeuerter Geräte für die Wohnraumbeheizung festlegt.

Europese norm die de eigenschappen van met hout gestookte ruimteverwarmingen beschrijft.

Norma europea que describe las características para los dispositivos domésticos de calefacción de leña.

### 15a B-VG

Conformità dell'articolo 15 della legge costituzionale federale austriaca sulle misure di salvaguardia ambientale.

Conformity with Article 15 of the Austrian federal constitutional law on environmental protection measures.

Conformité de l'article 15 de la loi constitutionnelle fédérale autrichienne sur les mesures de protection de l'environnement.

Übereinstimmung mit Artikel 15 des österreichischen Bundesverfassungsgesetzes.

Overeenstemming met artikel 15 van de federale Oostenrijkse wet betreffende milieubescherming.

Conformidad con el artículo 15 de la ley constitucional federal austriaca sobre las medidas de protección ambiental.



Certificazione di qualità svizzera per la protezione antincendio.

Swiss quality certification for protection from fires. Certification

de qualité suisse pour la protection anti-incendie. Schweizer

Qualitätszertifizierung für den Brandschutz. Zwisers

kwaliiteitscertificaat voor brandbescherming. Certificación de

calidad suiza para la protección antincendio.

### BAFA

Certificazione tedesca rilasciata dall'Ufficio federale tedesco per l'economia e il controllo delle esportazioni sotto la giurisdizione del Ministero Federale dell'Economia e della Tecnologia (BMW).

German certification issued by the German Federal Office for Economic Affairs and Export Control under the jurisdiction of the Federal Ministry of Economy and Technology (BMW).

Certification allemande délivrée par l'Office fédéral allemand pour l'économie et le contrôle des exportations sous la juridiction du Ministère Fédéral de l'Économie et de la Technologie (BMW).

Vom deutschen Bundesamt für Wirtschaft und Exportkontrolle unter der Federführung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie (BMWi) ausgestellte Zertifizierung.

Duits certificaat afgegeven door de Duitse Federale Instantie voor economie en exportcontrole onder toezicht van het Federale Ministerie voor Economie en Technologie (BMW).

Certificación alemana extendida por la Oficina Federal de Economía y Control de las Exportaciones, bajo la jurisdicción del Ministerio Federal de Economía y Tecnología (BMW) de Alemania.





**Paterno**  
Plus System



Classe di prestazione

Performance class

Classe de performance

Leistungsklasse

Prestatie klasse

Clases de rendimiento



Certificazione Ecodesign 2022

Ecodesign 2022 Certified

Certification Ecodesign 2022

Ecodesign 2022 Zertifizierung

Ecodesign 2022 certificaat

Certificación Ecodesign 2022



Classe Energetica

Energy Class

Classe énergétique

Energieklasse

Energieklasse

Clase energética



Stagna

Air Tight

Étanche

Luftdicht

Luchtdicht

Hermética



Bruciatore GreenFlame

GreenFlame Burner

Brûleur Greenflame

GreenFlame Brenner

GreenFlame Brander

Quemador GreenFlame



Canalizzata

Ducted

Canalisé

Kanalisiert

Gekanaliseerd

Canalizada



Soft Mode

Soft Mode

Soft Mode

Soft Mode

Soft Mode

Soft Mode



Ghost Vision

Ghost Vision

Ghost Vision

Ghost Vision

Ghost Vision

Ghost Vision

**+ Colori** - Colours - Couleurs - Farben - Kleuren - Colores



Bianco

White

Blanc

Weiß

Wit

Blanco



Bordeaux

Burgundy

Bordeaux

Bordeaux

Bordeaux

Burdeos



Nero

Black

Noir

Schwarz

Zwart

Negro



Grigio

Grey

Gris

Grau

Grijs

Gris



Pietra Ollare

Soapstone

Pierre ollaire

Speckstein

Speksteen

Piedra Ollar

**+ Rivestimenti** - Linings - Revêtements - Verkleidungen - Bekledingen - Revestimientos

A

Acciaio

Steel

Acier

Stahl

Staal

Acero

P

Pietra Ollare

Soapstone

Pierre ollaire

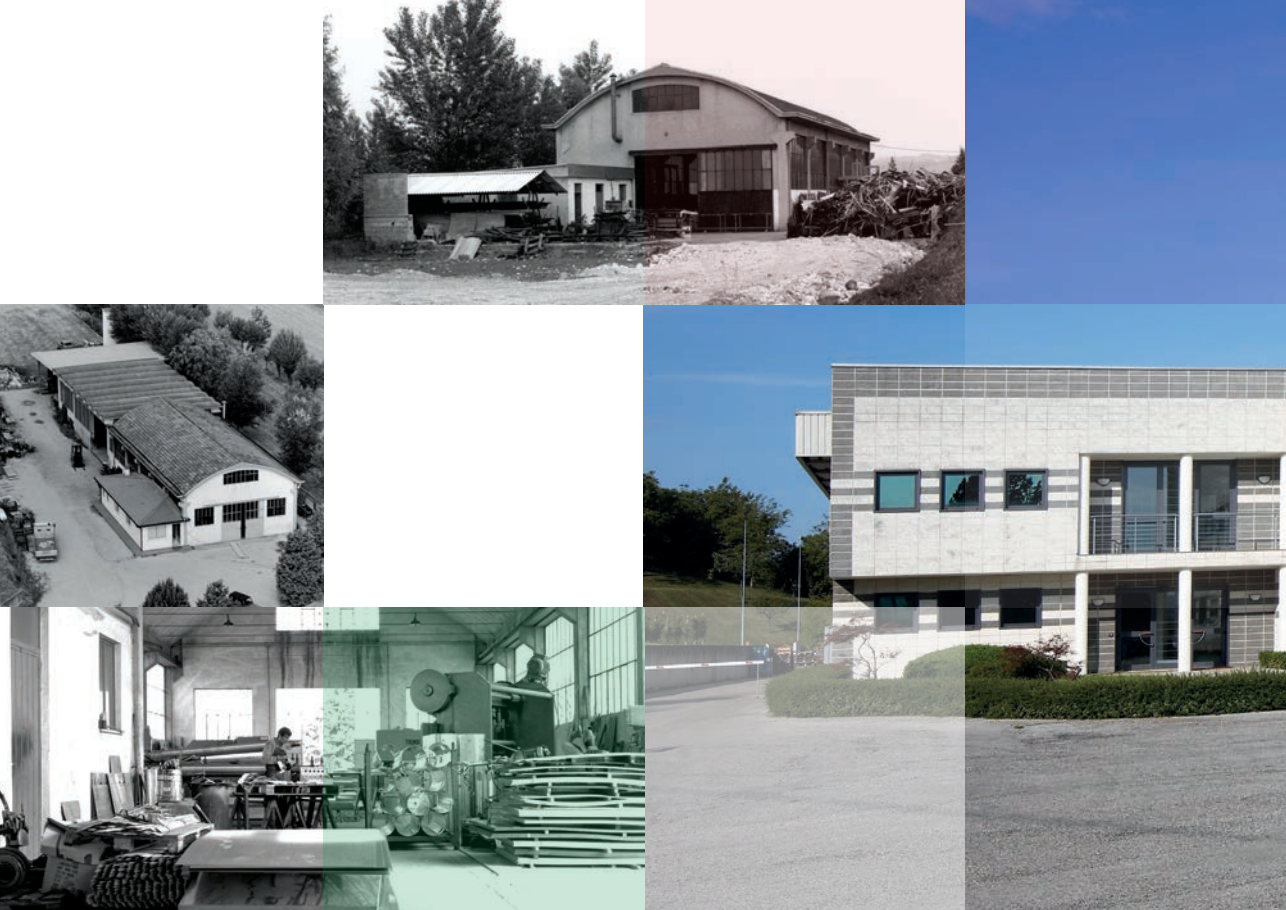
Speckstein

Speksteen

Piedra Ollar

	Dimensioni L x A x P	Dimensions WxHxD	Dimensions LxHxP		Cassetto cenere estraiabile	Removable ash pan	Tiroir à cendres amovible
	Peso	Weight	Poids		Cassetto cenere integrato	Integrated ash pan	Tiroir à cendres intégré
	kW globali	kW total	kW totaux		Canalizzazione con leva	Duct system with lever	Canalisation par levier
	kW nominali	kW rated	kW nominaux		Canalizzazione con motore	Duct system with motor	Canalisation par moteur
	Capacità serbatoio	Hopper capacity	Capacité réservoir		Potenza resa all'aria	Power output to air	Puissance cédée à l'air
	Volume riscaldabile	Heatable volume	Volume chauffable		Potenza resa all'acqua	Power output to water	Puissance cédée à l'eau
	Diametro scarico fumi	Smoke exhaust diameter	Diamètre tube sortie fumées		Telecomando a 4 tasti	4-key remote control	Télécommande 4 touches
	Rendimento	Yield	Rendement		Telecomando bidirezionale	Bidirectional remote control	Télécommande bidirectionnelle
	Consumo orario	Hourly consumption	Consommation horaire		Fascio tubiero saldato a tenuta	Welded tube bundle	Faisceau tubulaire soudé de manière étanche
	Diametro aspirazione aria	Air intake diameter	Diamètre aspiration d'air		Scarico fumi superiore	Upper smoke exhaust	Sortie des fumées supérieure
	Termostato esterno	External thermostat	Thermostat extérieur		Valvola di sicurezza	Safety valves	Soupapes de sûreté
	Cronotermostato	Chronothermostat	Chronothermostat		Diametro tubo scarico sicurezza	Diameter safety discharge pipe	Diamètre tube d'évacuation de secours
	Presa d'aria esterna	External air intake	Prise d'air externe		Diametro tubo mandata e ritorno	Diameter delivery and return pipe	Diamètre conduit d'arrivée et de retour
	Dimensione focolare	Fireplace dimension	Dimension foyer		Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi
	Display	Display	Écran				
	Display touch	Touchscreen	Écran tactile				
	Rivestimento della camera di combustione in FirePlus® estraibile	Removable FirePlus® lining of the combustion chamber	Revêtement de la cham- bre de combustion FirePlus® amovible				
	Rivestimento della camera di combustione in vermiculite estraibile	Removable vermiculite lining of the combustion chamber	Revêtement de la cham- bre de combustion vermiculite amovible				
	Rivestimento della camera di combustione in acciaio estraibile	Removable steel lining of the combustion chamber	Revêtement de la cham- bre de combustion acier amovible				
	Rivestimento della camera di combustione in acciaio non estraibile	Non-removable steel lining of the combustion chamber	Revêtement de la cham- bre de combustion acier non amovible				

	Maße BxHxT	Afmetingen BxHxD	Dimensiones LxAxP		Herausnehmbarer Aschekasten	Uitneembare aslade	Cajón de ceniza extraíble
	Gewicht	Gewicht	Peso		Fest eingebauter Aschekasten	Geïntegreerde aslade	Cajón de ceniza integrado
	kW gesamt	Totale kW	kW globales		Warmluftkanalisierung mit Hebel	Kanalasatie met hendel	Canalización con palanca
	kW nominell	Nominale kW	kW nominales		Warmluftkanalisierung mit Motor	Kanalasatie met motor	Canalización con motor
	Behälterinhalt	Tankinhoud	Capacidad del tanque		Wärmeabgabeleistung Luft	Afgegeven vermogen aan lucht	Potencia suministrada al aire
	Raumheizvermögen	Verwarmbaar volume	Volumen calentable		Wärmeabgabeleistung Wasser	Afgegeven vermogen aan water	Potencia suministrada al agua
	Durchmesser Rauchabzug	Diameter rookafvoer	Diámetro descarga humos		Fernbedienung mit 4 Tasten	Afstandsbediening met 4 toetsen	Control remoto de 4 botones
	Wirkungsgrad	Rendement	Rendimiento		Bidirektionale Fernbedienung	Tweerichtings afstandsbediening	Control remoto bidireccional
	Stundenverbrauch	Uurverbruik	Consumo horario		Dicht geschweißtes Rohrbündel	Gelaste en afgedichte buisbundel	Haz de tubos soldado herméticamente
	Durchmesser Luftansaugung	Diameter luchttoevoer	Diámetro de aspiración aire		Rauchabzug oben	Rookafvoer boven	Descarga de humos superior
	Externer Thermostat	Externe thermostaat	Termostato externo		Sicherheitsventile	Veiligheidsklep	Válvulas de seguridad
	Zeitthermostat	Klokthermostaat	Cronotermostato		Durchmesser Sicherheitsabzugsrohr	Diameter veiligheidsafvoerleiding	Diámetro tubo de descarga de seguridad
	Außenluftzufuhr	Buitenluchtinlaat	Toma de aire externa		Durchmesser Zu- und Rückführungsrohr	Diameter toevoeren en retourleiding	Diámetro tubo de envío y retorno
	Abmessungen Feuerraum	Afmeting vuurhaard	Dimensiones fogón		Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi
	Display	Display	Display				
	Touch-Display	Touch display	Pantalla táctil				
	Herausnehmbare Brennkammervkleidung FirePlus®	Uitneembare bekleding van de verbrandingskamer FirePlus®	Revestimiento de la cámara de combustión FirePlus® extraíble				
	Herausnehmbare Brennkammervkleidung Vermiculit	Uitneembare bekleding van de verbrandingskamer vermiculiet	Revestimiento de la cámara de combustión de vermiculita extraíble				
	Herausnehmbare Brennkammervkleidung Stahl	Uitneembare bekleding van de verbrandingskamer staal	Revestimiento de la cámara de combustión de acero extraíble				
	Nicht herausnehmbare Brennkammervkleidung Stahl	Niet-uitneembare bekleding van de verbrandingskamer staal	Revestimiento de la cámara de combustión de acero no extraíble				



1960 / 1970

Ubicata nel cuore delle colline dell'Alto Vicentino, Paterno Srl è impegnata nella costruzione meccanica di precisione fin dal 1968, acquisendo un importante know-how che le permette di creare un prodotto sempre affidabile e dalla tecnologia all'avanguardia.

L'azienda Paterno è una grande famiglia dove il tramandarsi di esperienza, valori ed ideali ha dato vita ad un modo di lavorare ispirato ai principi della tradizione, dove ogni conoscenza acquisita in campo tecnico è rivolta al miglioramento del prodotto finale, attraverso la qualità dei processi produttivi e la continua ricerca ed innovazione.

Il saper coniugare tradizione ed innovazione con grande impegno e professionalità ha reso oggi Paterno una azienda polivalente e dinamica, che può vantare collaborazioni consolidate con aziende leader in vari ambiti, e la realizzazione di prodotti sempre più innovativi che ascoltano le esigenze di vari settori di mercato.

Founded in 1968 in the heart of the hills of Vicenza, in northern Italy, an industrius and prosperous land by nature, Paterno today remains a well-known manu-facturer of quality wood and pellet stoves.

Tradition and innovation, technological know-how and research go hand in hand in the Paterno "family". This is a company where age-old and fundamental ideals and values - like collaboration, respect, and sharing - are nurtured on a daily basis. These same principles have become a consolidated point of reference and model to be emulated in our work.

Paterno stoves are the result of this mindset, outstanding for the quality of the materials used and the attention paid to detail.

There is only one challenge to be met every day: always fulfil the expectations of the customer who has chosen Paterno.

The solid reputation and credibility Paterno has gained over the years is a reason for pride, but at the same time spurs the company to accomplish more and strive for improvement!

C'est au cœur des collines de Vicence, un territoire luxuriant et ouvrier par nature, qu'a été fondée en 1968 la société Paterno, productrice de poêles à bois et à granulés d'excellence.

La tradition et l'innovation, l'expérience et la recherche technologique vont de pair dans la "grande famille" Paterno. Collaboration, respect et partage sont les valeurs et idéaux essentiels et toujours actuels défendus quoti-dienement au sein de l'entreprise. Ces principes sont au centre d'un concept de travail qui aujourd'hui est à la fois une base de référence solide et un exemple à suivre.

C'est dans ce contexte que les produits Paterno voient le jour, des produits qui se distinguent par la qualité des matériaux et le souci du détail.

Voilà en quoi consiste le défi à relever chaque jour: ne pas décevoir les attentes des clients qui, au fil du temps, ont choisi Paterno.

La réputation bien ancrée et la crédibilité acquises au fil des années, sont à la fois une source de fierté et un encouragement à faire toujours plus et mieux !





## FILOSOFIA AZIENDALE COMPANY MISSION

2021

Im Herzen des Hügellandes in der üppig gedeihenden Gegend von Vicenza entstand 1968 das Unternehmen Paterno, das Holz- und Pelletöfen der Spitzenqualität herstellt.

Tradition und Innovation, Erfahrung und technische Entwicklung gehen in der „großen Familie“ Paterno Hand in Hand.

Im unternehmerischen Alltag werden wichtige, auch heute noch aktuelle Werte und Ideale geteilt: Zusammenarbeit, Respekt, Gemeinschaft. Auf diesen Prinzipien gründet sich ein Arbeitsverständnis, das zur soliden Richtschnur und einem nachahmenswerten Vorbild geworden ist.

Dies sind die Voraussetzungen, unter denen die Produkte Paterno entstehen, welche sich durch die Qualität ihrer Werkstoffe und die Liebe zum Detail auszeichnen.

Die tagtägliche Herausforderung ist ganz einfach: die Erwartungen der Kunden nicht zu enttäuschen, die sich im Laufe der Zeit für Paterno entschieden haben. Der gute Ruf und die Glaubwürdigkeit, die wir mit den Jahren erwerben konnten, sind für uns ein Grund, stolz zu sein, gleichzeitig aber sind sie uns ein Anreiz, noch mehr und es noch besser zu machen.

In het hart van de heuvels van Vicenza, een weelde-rijge en hardwerkende streek, werd in 1968 het bedrijf Paterno, de fabrikant van hout- en pelletkachels van topkwaliteit, opgericht. Traditie en innovatie, ervaring en technologisch onderzoek gaan hand in hand binnen de "grote familie" Paterno.

Binnen het bedrijf worden iedere dag belangrijke en altijd actuele waarden en idealen gedeeld: samenwerking, respect en uitwisseling. Een bedrijfsconcept dat het kernpunt en een na te bootsen model vormt, is op deze beginselen gebaseerd.

Dit staat aan de grondslag van de producten van Paterno. Producten die zich onderscheiden wegens de kwaliteit van de materialen en de aandacht voor details.

Iedere dag gaan we dezelfde uitdaging aan: voldoen aan de verwachtingen van de klanten die door de jaren heen voor Paterno hebben gekozen.

We zijn trots op de solide reputatie en de geloofwaardigheid die we door de jaren heen hebben opgebouwd. Tegelijkertijd zijn deze waarden een stimulans om onze grenzen te overschrijden en ons continu te verbeteren!

En el corazón de las colinas de Vicenza, tierras exuberantes y laboriosas por naturaleza, nace en 1968 la empresa Paterno, productora de estufas de leña y de pellet de altísima calidad. Tradición e innovación, experiencia e investigación tecnológica revisitan la misma importancia en la "gran familia" Paterno.

En la empresa se comparten cotidianamente valores e ideales importantes y siempre actuales: colaboración, respeto y participación. En estos principios se basa un concepto de trabajo que se ha convertido en un sólido punto de referencia y en un modelo para imitar.

Sobre la base de estas premisas nacen los productos Paterno, que se distinguen por la calidad de los materiales y por el cuidado de los detalles.

Este es el desafío que debemos afrontar cada día: cumplir las expectativas de los clientes que han elegido a Paterno.

La sólida reputación y la credibilidad conquistadas en los años son motivo de orgullo y, al mismo tiempo, un estímulo para hacer cada vez más y mejor.



#### **Paterno è amica dell'ambiente.**

Scegliere un prodotto Paterno significa credere nelle energie rinnovabili e dimostrare che tutti noi possiamo fare qualcosa di buono per il nostro pianeta. La legna è fonte primordiale di riscaldamento e calore; il pellet è un prodotto interamente naturale, ricavato dagli scarti di lavorazione del legno, senza trattamenti chimici.

I dispositivi per riscaldamento o cottura di Paterno sfruttano fonti di energia naturali che, durante la combustione, rilasciano in atmosfera una quantità bassissima di CO<sup>2</sup> e di altri inquinanti.

Dotare le nostre abitazioni di prodotti per il riscaldamento o cottura a legna o a pellet contribuisce a diffondere un concetto di eco-sostenibilità e di risparmio energetico.

Con la nostra scelta, consapevole, vogliamo educare al rispetto e alla salvaguardia dell'ambiente e delle sue risorse. Perché noi crediamo davvero che ognuno debba fare la sua parte.

#### **Paterno is an environmentally friendly company.**

Choosing a Paterno stove means believing in renewable energy and demonstrating that all of us can make a contribution to safeguarding our planet. Wood is a primordial source of heat; pellets are 100% natural, obtained from the wood by-products with no chemical treatments.

Paterno wood and pellet stoves exploit sources of natural energy that, during combustion, release negligible quantities of CO<sup>2</sup> into the atmosphere. Providing our homes with wood or pellet heating systems contributes to the spread of an eco-sustainable concept and to energy savings.

With our mindful choice, we would like to educate people to respect and protect the environment and its resources. Because we truly believe that everyone can and must do their part.

#### **Paterno respecte l'environnement.**

Choisir un poêle Paterno signifie croire en les énergies renouvelables et prouver que nous pouvons tous influencer positivement pour le bien de notre planète. Le bois est une source primordiale de chauffage et de chaleur; les granulés sont un produit entièrement naturel, issu des déchets de transformation du bois, sans traitements chimiques.

Les poêles à bois et à granulés Paterno exploitent des sources d'énergie naturelles libérant dans l'atmosphère des quantités de CO<sup>2</sup> minimes lors de la combustion.

Équiper nos logements d'appareils de chauffage à bois ou à granulés contribue à la diffusion d'un concept d'éco-durabilité et d'économie d'énergie. Par notre choix, éclairé, nous souhaitons sensibiliser au respect et à la protection de l'environnement et de ses ressources. Parce que nous, nous croyons vraiment que nous devons et pouvons tous faire notre part.



## AMBIENTE ECOLOGIA ENVIRONMENT AND ECOLOGY

### Paterno ist ein Freund der Umwelt.

Einen Ofen von Paterno zu wählen, heißt, an die erneuerbaren Energien zu glauben und zu beweisen, dass wir alle für unseren Planeten etwas tun können. Das Holz ist die Urquelle, mit der wir uns aufheizen und wärmen. Die Pellets sind ein völlig natürliches Produkt, das ohne chemische Behandlung aus bei der Holzbearbeitung anfallenden Rückständen gewonnen wird.

Die Holz- und Pelletöfen von Paterno nutzen natürliche Energiequellen, die bei der Verbrennung eine sehr niedrige Menge CO<sup>2</sup> in die Luft abgeben. Unsere Wohnungen mit Holz- oder pelletbefeuerter Heizprodukten auszustatten, trägt dazu bei, das Bewusstsein für umweltfreundliches Handeln und Energiesparen zu schärfen.

Mit dieser bewussten Entscheidung möchten wir zur Erhaltung und zum Schutz der Umwelt und ihrer Ressourcen erziehen. Denn wir glauben fest daran, dass wir alle unseren Teil beitragen müssen und können.

### Paterno is milieuvriendelijk.

Kiezen voor een kachel van Paterno betekent dat u gelooft in hernieuwbare energie en dat iedereen zijn steentje kan bijdragen aan de zorg voor onze planeet. Hout is de oerbron voor verwarming en warmte. Pellets zijn 100% natuurlijk en zijn gemaakt van houtafval, zonder dat daarvoor chemische behandelingen zijn toegepast.

De hout- en pelletkachels van Paterno benutten natuurlijke energiebronnen die tijdens de verbranding een zeer laag gehalte aan CO<sup>2</sup> afgeven.

Door onze woningen te voorzien van producten voor de verwarming die werken op hout of pellets, dragen we bij aan de verspreiding van het concept van milieuvriendelijkheid en energiebesparing.

Met onze bewuste keuze willen we leren om het milieu en de bronnen te respecteren en beschermen. Want wij geloven écht dat iedereen zijn steentje kan en moet bijdragen.

### La empresa Paterno es amiga del ambiente.

Elegir una estufa Paterno significa creer en las energías renovables y demostrar que todos podemos hacer algo bueno por nuestro planeta. La leña es una fuente primordial de calefacción y calor; el pellet es un producto enteramente natural, obtenido de los desechos de elaboración de la madera, sin tratamientos químicos.

Las estufas de leña y de pellet de Paterno utilizan fuentes de energía naturales que, durante la combustión, liberan en la atmósfera una cantidad mínima de CO<sup>2</sup>.

Dotar a nuestros hogares de sistemas de calefacción de leña o de pellet contribuye a difundir un concepto de sostenibilidad ambiental y de ahorro de energía. Con nuestra elección, plenamente consciente, deseamos educar en el respeto y el cuidado del ambiente y de sus recursos.

Porque creemos realmente que todos debemos y podemos hacer nuestra parte.



Varie soluzioni di installazione  
Various installation solutions  
Différents solutions d'installations  
Diverse Installationslösungen  
Diverse installatieoplossingen  
Varias soluciones de instalación



## ESEMPIO D'INSTALLAZIONE EXAMPLE OF INSTALLATION



**Paterno  
Plus System**

**Paterno Plus System: una serie di plus che rendono unica la tua stufa a pellet.**

Di seguito tutti gli accessori e le soluzioni che abbiamo previsto per rendere ineguagliabile ed YgW gj U`U'h Ugh ZJUdY`Yh

*Paterno Plus System è assolutamente all inclusive!*

- Corpo stufa in acciaio costruita con grossi spessori e trattata con vernice anticorrosiva ad alta temperatura internamente ed esternamente
- Coclea rettificata e montata su bronzine autolubrificanti
- Candelella (resistenza di accensione) preassemblata su modulo di montaggio
- Scheda elettronica isolata e protetta da guscio
- Braciere in ghisa
- Dispositivo sicurezza serbatoio a contatto con riarmo automatico
- Motoriduttore con termico di sicurezza
- Filtro di rete antisturbi elettrici
- Cablaggio con cavi multipolari in silicone per alte temperature
- Accesso agevolato per la manutenzione
- Ispezioni per la pulizia annuale

**Paterno Plus System: eine Reihe von Pluspunkten, die Ihren Pelletofen einzigartig machen.**

Nachstehend das Zubehör und alle Lösungen, die Ihren Pelletofen zu einem unvergleichlichen und exklusiven Gerät machen.

*Paterno plus system ist absolut all inclusive!*

- Ofenkörper aus dickwandigem Stahl, der innen und außen bei hohen Temperaturen mit Korrosionsschutzlack behandelt worden ist
- Die Förderschnecke ist geschliffen und auf selbstschmierenden Bronzelagern montiert
- Die Kerze (Heizelement zum Zünden) ist schon auf dem Montagemodul angebracht
- Isolierte Platine mit Schutzschale
- Gusseisener Brenntopf
- Bei Kontakt auslösende Vorrichtung zur Absicherung des Pelletbehälters; mit automatischer Rückstellung
- Getriebemotor mit Sicherheitsthermoschalter
- Elektrisch entstörter Netzfilter
- Verkabelung mit gegen hohe Temperaturen beständigen Mehraderkabeln aus Silikon
- Erleichterter Wartungszugriff
- Inspektionsvorrichtungen für die jährliche Reinigung

**Paterno Plus System: more than one plus that make your pellet stove one-of-a-kind.**

Below is a list of all the accessories and solutions that we provide to make your pellet stove ci hgUbXj[b] UbXYI W gj Y'''

*The Paterno Plus System is truly all inclusive!*

- Stove body constructed with thick steel and treated with anti-corrosive coating at high temperatures, both inside and outside
- Ground feeding screw assembled on self-lubricating bearings
- Spark plug (ignition resistor) pre-assembled on the assembly module
- Electronic card isolated and protected by casing
- Brazier in cast iron
- Tank safety device with automatic reset
- Mains noise filter
- Wiring with multi-polar cables in silicone for high temperatures
- Gearmotor with thermal safety switch
- Easy access for maintenance
- Annual cleaning inspections

**Paterno Plus System: een reeks pluspunten die uw pelletkachel uniek maken.**

Hieronder treft u alle accessoires en oplossingen die we toegepast hebben om uw pelletkachel exclusief en onevenaarbaar te maken.

*Paterno Plus System is absoluut all inclusive!*

- Behuizing van de kachel gemaakt van staal met grote dikte, bij hoge temperatuur van binnen en buiten behandeld met roestwerende lak
- Gerecficeerde schroef gemonteerd op zelfsmurende lagerschalen
- Bougie (ontstekingsweerstand) gemonteerd op montagemodule
- Geïsoleerde en door doos beschermde printplaat
- Gietijzeren vuurpot
- Veiligheidssysteem reservoir met contact met automatische heractivering
- Reductiemotor met thermische beveiliging
- Elektrische storingsfilter
- Bekabeling met hittebestendige meerpolige kabels van silicone
- Eenvoudige toegang voor onderhoud
- Inspectie voor jaarlijkse reiniging

**Paterno Plus System: une série d'atouts pour rendre votre poêle à granulés unique.**

Ci-après tous les accessoires et les solutions que nous avons prévus pour que votre poêle à [ flubi 'fggc]hi b]ei Y YhYI W gjZ

*Paterno Plus System est absolument all inclusive!*

- Corps du poêle en acier réalisé avec de grosses épaisseurs et traité avec une peinture anticorrosion à haute température à l'intérieur et à l'extérieur
- Vis sans fin rectifiée et montée sur paliers en bronze autolubrifiants
- Bougie (résistance d'allumage) préassemblée sur module de montage
- Carte électronique isolée et protégée par une coque
- Brûleur en fonte
- Dispositif de sécurité du réservoir à contact avec réarmement automatique
- Motoréducteur avec relais thermique de sécurité
- Filtre de réseau antiparasite électrique
- Câblage avec câbles multipolaires en silicone pour hautes températures
- Accès facilité pour l'entretien
- Inspections pour le nettoyage annuel

**Paterno Plus System: una serie de ventajas que vuelven única su estufa de pellet.**

A continuación se enumeran todos los accesorios y soluciones que hemos previsto para volver inigualable y exclusiva su estufa de pellet.

*Paterno Plus System es realmente all inclusive!*

- Cuerpo de la estufa de acero de elevado espesor, tratado con pintura anticorrosiva a alta temperatura, por dentro y por fuera
- Tornillo sin fin rectificado y montado sobre cojinetes autolubrificantes
- Bujía (resistencia de encendido) preasablada en el módulo de montaje
- Tarjeta electrónica aislada y protegida por una cubierta
- Brasero de hierro fundido
- Dispositivo de seguridad de contacto para el tanque, con rearme automático
- Motorreductor con interruptor térmico de seguridad
- Filtro de ruido eléctrico
- Cableado con cables multipolares de silicona para altas temperaturas
- Acceso facilitado para las operaciones de mantenimiento
- Inspecciones para la limpieza anual

**Stufe a Pellet · Pellet Stoves · Poêles à granulés  
Pelletöfen · Pelletkacheln · Estufas de pellet**

Gloria B Next	5 kw	p. 16
Gloria Next	5 kw	p. 18
Gaia Next	7 kw	p. 20
Alice Next	9,1kw	p. 22
Sogno Stone	8,08 kw	p. 24
Magma	8,08 kw	p. 26
Tonda Stone	9,21 kw	p. 28
Hera 6 Next	5,8 kw	p. 30
Hera 9 Next	9,1 kw	p. 32
Stretta 6 Next	5,8 kw	p. 34
Stretta 8 Next	8,4 kw	p. 36
Stretta 6 Stone	5,8 kw	p. 38
Stretta 8 Stone	8,4 kw	p. 40

**Termoprodotto · Thermoproduct · Thermoproduit  
Heizgerät · Verwarming · Termoproducto**

AqA 16	16,44 kw	p. 42
--------	----------	-------

**Accessori · Accessories · Accessoires  
Zubehör · Accessoires · Accesorios**

p. 44

**INDICE  
INDEX**







**+ Technical**



420x792x458



79



2,1 / 5



2 / 4,8



9



135



80



96,4



0,44 / 1



50



**+ Plus**



Optional



Optional



Optional



| Trikey



| Nero  
| Black







**+ Technical**



420x792x458



81



2,1 / 5



2 / 4,8



12



135



80



96,4



0,44 / 1



50



**+ Plus**



Optional



| Trikey



Bianco  
White



Bordeaux  
Bordeaux



Nero  
Black



Grigio  
Grey



# GAIA NEXT

7 kw



Paterno Plus System



## + Technical



450x893x486



89



2,1 / 7



2 / 6,6



15



135



80



94,7



0,44 / 1,45



50



## + Plus



Optional



Trikey



Bianco  
White



Bordeaux  
Bordeaux



Nero  
Black



Grigio  
Grey





# ALICE NEXT

9,1 kw



Paterno Plus System



Optional

## + Technical



520x1040,5x490



106



2,6 / 10



2,5 / 9,1



21



245



80



91,4



0,53 / 2,02



50



## + Plus



Optional



Trikey



Bianco  
White



Bordeaux  
Bordeaux



Nero  
Black



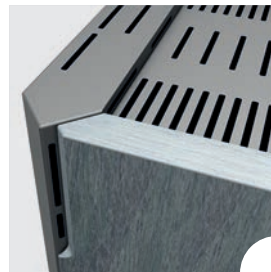
Grigio  
Grey











**+ Technical**

560x1026x578,5	185	3,57 / 8,83	3,35 / 8,08	18
200	80	91,45	0,7 / 1,8	80

**+ Plus**

				Optional
--	--	--	--	----------



Trikey



Pietra Stone



# MAGMA

## 8,08 kw



A<sup>+</sup>



Paterno Plus System



### + Technical



562x1149,5x575,5



267



3,57 / 8,83



3,35 / 8,08



18



200



80



91,45



0,74 / 1,83



80



### + Plus



Optional



Trikey



Pietra  
Stone



Misure Pedana / Platform  
measurements 880x829 mm





# TONDA STONE

9,21 kw



Optional

## + Technical



540x1124,5x540



136



4,8 / 10,1



4,59 / 9,21



15



260



80



90,87



0,98 / 2,05



42,2



## + Plus



Optional



Optional



Trikey



Pietra  
Stone


















HERA 6 NEXT

5,8 kw





**+ Technical**

 540x1127,5x540	 122	 2,6 / 6,2	 2,5 / 5,8	 16
 165	 120	 93,4	 0,53 / 1,26	 50
				

**+ Plus**

			 Optional	 Optional
				



Trikey



Bianco  
White



Nero  
Black



Grigio  
Grey







**+ Technical**



540x1127,5x540



122



2,6 / 10



2,5 / 9,1



16



245



120



91,4



0,53 / 2,02



50



**+ Plus**



Optional



Optional



| Trikey



Bianco  
White



Nero  
Black



Grigio  
Grey

# STRETTA 6 NEXT

5,8 kw



Paterno Plus System



Optional

## + Technical



893x1134,5x252



121



2,9 / 6,3



2,8 / 5,8



16



155



80



92,8



0,6 / 1,3



60



## + Plus



Optional



Optional

Optional



Trikey



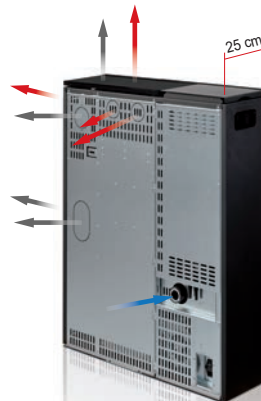
Bianco  
White



Bordeaux  
Bordeaux



Nero  
Black





# STRETTA 8 NEXT

8,4 kw



Paterno Plus System



Optional

## + Technical



893x1134,5x252



121



2,9 / 9,2



2,8 / 8,4



16



220



80



90,8



0,6 / 1,93



60



## + Plus



Optional



Optional



Optional



Trikey



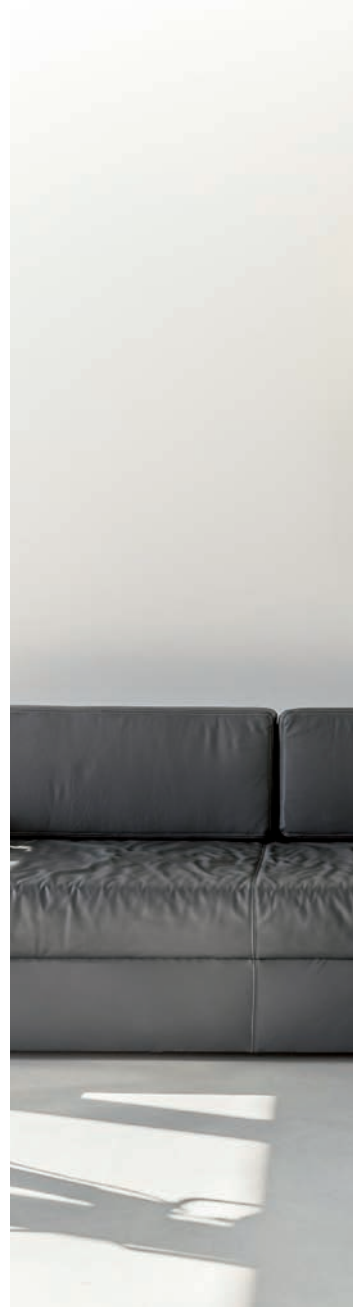
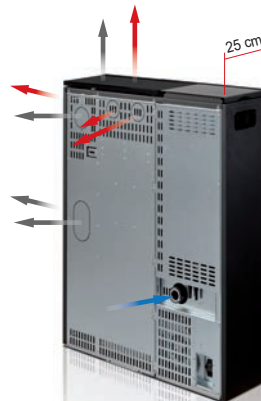
Bianco  
White



Bordeaux  
Bordeaux



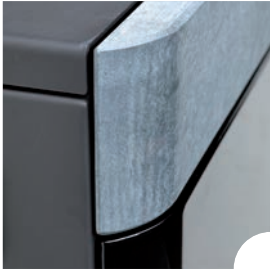
Nero  
Black





# STRETTA 6 STONE

5,8 kw



Paterno Plus System



Optional

## + Technical



893x1134,5x252



140



2,9 / 6,3



2,8 / 5,8



16



155



80



92,8



0,6 / 1,3



60



## + Plus



Optional



Optional



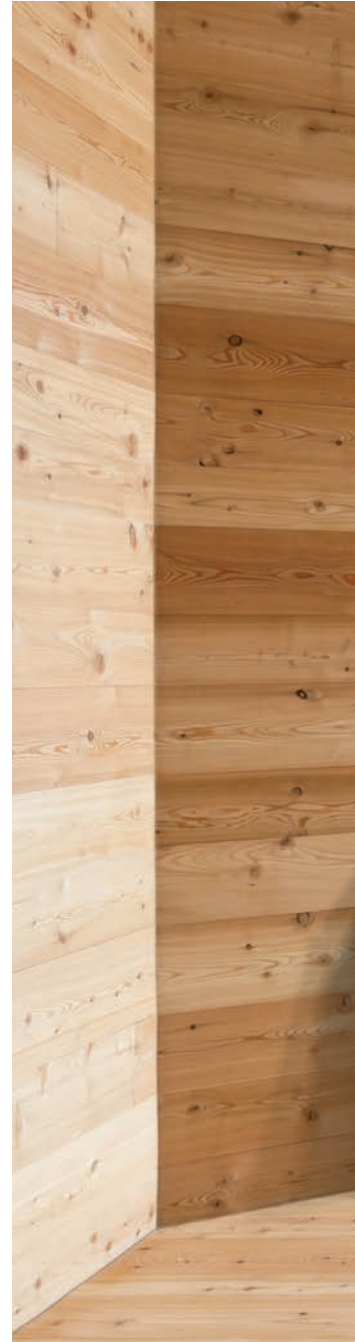
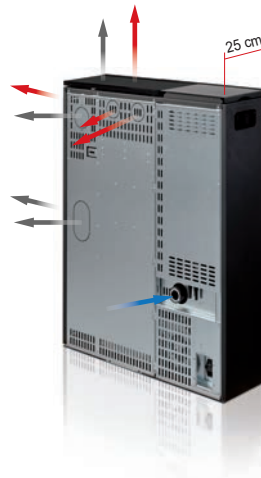
Optional



Trikey



Pietra Stone





# STRETTA 8 STONE

8,4 kw



Optional

## + Technical



893x1134,5x252



140



2,9 / 9,2



2,8 / 8,4



16



220



80



90,8



0,6 / 1,93



60



## + Plus



Optional



Optional

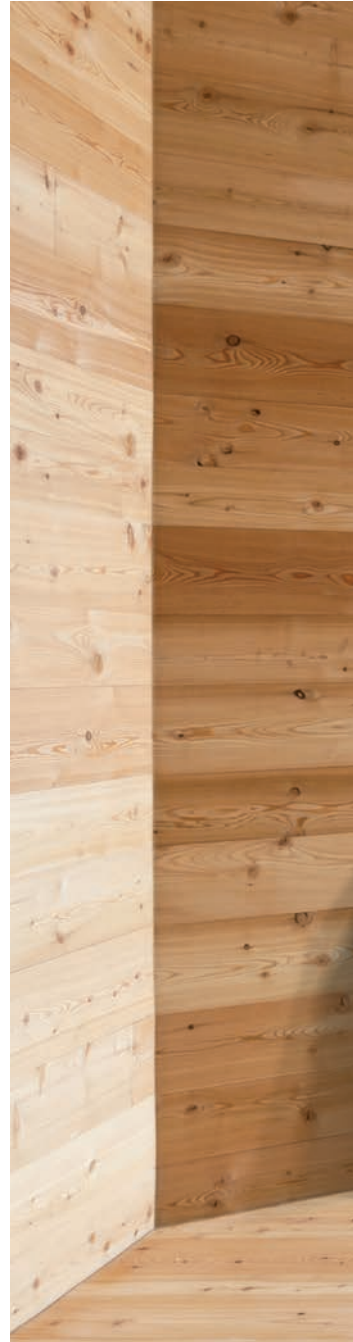
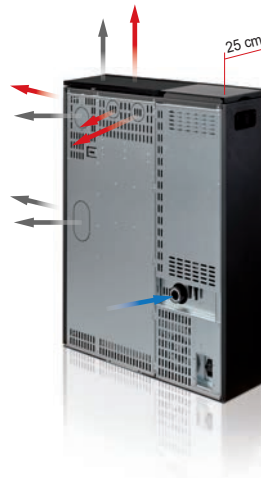
Optional



Trikey



Pietra Stone







# AqA 16

# 16,44 kw



### + Technical



560x1116,5x528



168



10,22 / 17,86



9,35 / 16,44



33



440



80



92



2 / 3,6



50



### + Plus



Optional



6,18 / 12,2 kw



3,17 / 4,2 kw



Trikey



Bianco  
White



Nero  
Black



Grigio  
Grey

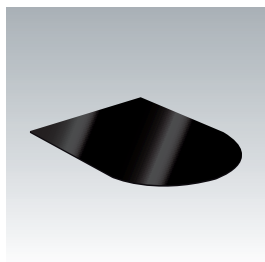




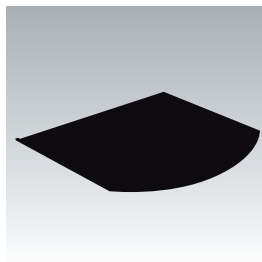
# ACCESSORI / ACCESSORIES



- Raccordo a "T" con tappo
- T coupler with cap
- Raccord en « T » avec bouchon
- "T"-Stück mit Verschluss
- T-stuk met dop
- Unión T con tapón



- Pedana salvapavimento 80x60 cm
- Floor protection platform 80x60 cm
- Plaque de protection du sol 80x60 cm
- Kaminbodenplatte 80x60 cm
- Vloerplaat 80x60 cm
- Placa de protección del piso 80 x 60 cm



- Pedana salvapavimento 90x80 cm
- Floor protection platform 90x80 cm
- Plaque de protection du sol 90x80 cm
- Kaminbodenplatte 90x80 cm
- Vloerplaat 90x80 cm
- Placa de protección del piso 90 x 80 cm



- Kit canalizzazione
- Air duct kit
- KIT canalisation
- Kanalisations-Satz
- Kit kanalisatie
- Kit canalización



mod. Tonda



mod. Stretta

- Curva 90° Ø 6 cm
- Curve 90° Ø 6cm
- Coude 90° Ø 6 cm
- 90°-Bogen Ø 6 cm
- Bocht 90° Ø 6 cm
- Curva 90° Ø 6 cm



mod. Stretta

- Curva 90° Ø 8 cm a 2 settori
- Curve 90° Ø 8 cm with 2 sectors
- Coude 90° Ø 8 cm à 2 secteurs
- 90°-Bogen Ø 8 cm, 2 Sektoren
- Bocht 90° Ø 8 cm met 2 sectoren
- Curva 90° Ø 8 cm de 2 sectores



mod. Stretta

- Scarico fumi superiore
- Upper smoke exhaust
- Sortie des fumées supérieure
- Rauchabzug oben
- Rookafvoer boven
- Descarga de humos superior



mod. Stretta

- Kit can. per una uscita
- Duct kit for one output
- Kit canalisation pour une sortie
- Kanalisierungs-Satz für einen Austritt
- Kanalisatiekit voor één uitgang
- Kit can. para una salida



mod. Gloria B

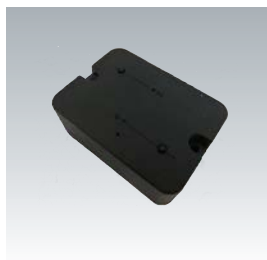
- Scarico fumi superiore
- Upper smoke exhaust
- Sortie des fumées supérieure
- Rauchabzug oben
- Rookafvoer boven
- Descarga de humos superior



- Telecomando bidirezionale 2Ways2
- Bidirectional remote control 2Ways2
- Télécommande bidirectionnelle 2Ways2
- Bidirektionale Fernbedienung 2Ways2
- Tweerichtings afstandsbediening 2Ways2
- Control remoto bidireccional 2Ways2



- Modulo Wi-Fi 4heat
- Wi-Fi module 4heat
- Module Wi-Fi 4heat
- Wi-Fi Modul 4heat
- Wi-Fi-regelmodule 4heat
- Módulo Wi-Fi 4heat



- Modulo Wi-Fi / Radio Pinkey
- Wi-Fi / Radio module Pinkey
- Module Wi-Fi / radio Pinkey
- Wi-Fi / Radio Modul Pinkey
- Wi-Fi / Radio regelmodule Pinkey
- Módulo Wi-Fi / Radio Pinkey



- Termostato Wireless Trikey
- Wireless Thermostat Trikey
- Thermostat Wireless Trikey
- Wireless Thermostat Trikey
- Wireless Thermostaat Trikey
- Termostato Wireless Trikey



**Esclusione / Attivazione Garanzia Territoriale**

La Garanzia è valida solamente per il territorio del Paese in cui il prodotto è stato acquistato tramite una filiale locale o rivenditore autorizzato Paterno in detto territorio. La Garanzia non potrà essere fatta valere in nessun caso nel Paese di installazione qualora il prodotto sia stato venduto da una filiale o rivenditore Paterno o da un intermediario di un Paese diverso.

**Exclusion / Application Of Local Warranty**

The Warranty only applies to Countries where the product is purchased through a local dealership or retailer authorised by Paterno in the given country. Under no circumstances does the Warranty apply in the Country where the product is installed, if the product in question was sold by a Paterno dealership or retailer or by an agent of a different Country.



**paterno**  
COSTRUTTORI DI CALORE

**Paterno srl**  
36030 Zugliano (VI) Italy  
Via Albera, 6  
T +39 0445 330.180  
F +39 0445 333.077  
info@paterno.it  
[www.paterno.it](http://www.paterno.it)